

CONFIDENTIAL

4 August 1953

MEMORANDUM FOR: Deputy Director (Intelligence)

SUBJECT: Request for Approval of External Research
Project on Soviet Linguistics

PROBLEM

1. To undertake a systematic survey of Soviet literature on the theory of language and its relations to political and social problems in the USSR.

FACTS BEARING ON THE PROBLEM

2. A substantial body of linguistic theory has been developed in Russia during the Communist period which, like most Soviet social science, has been sharply focussed on the use of language as a political instrument. This literature has discussed such questions as the most effective techniques for expressing ideas in ways which will be persuasive, the development of an appropriate terminology for political discourse, the problems of communication with minority groups whose native language is not Russian, the relationship between language, action and belief, and the like.

50X1

CONFIDENTIAL

Security Information

-2-

50X1

DISCUSSION

4. The interest of Soviet authors in the study of language springs partly from theoretical but equally from highly practical considerations. The Soviets have developed the use of language as a conscious tool for influencing attitudes, beliefs, and political loyalties more than any other national government. They have harnessed the energies of Soviet linguistic experts to the problems of political control in accordance with the general Marxist view that all knowledge has a political and utilitarian purpose.

5. In addition to their concern with designing effective means of communication with Russian speaking peoples the Soviets have since the early days of the Revolution been plagued with a very difficult problem of absorbing and controlling a wide variety of national groups with languages different from Russian. There have been a number of phases in the history of policy with respect to these national groups, each phase being accompanied by a different language policy. They have seriously explored the possibilities of a universal language like Esperanto. They have at times followed the policy of attempting to force instruction in Russian and they have at times followed the opposite policy of encouraging the further development of the various languages of the various minority groups.

CONFIDENTIAL

Security Information

~~CONFIDENTIAL~~
~~Security Information~~

Their policy with respect to language is something of an indicator of their general policy with respect to the minorities.

6. The concern of the central authorities with linguistic problems is illustrated by the fact that Joseph Stalin considered them vital enough to enter himself personally and publicly in a great linguistic controversy in 1950.

7. No thorough survey of Communist writings on the nature and function of language as herein proposed is now known to exist.

8. This project would be unclassified. No classified materials of the Agency will be revealed to persons working on the project.

9. The Office of Operations has indicated that it would be interested in those aspects of this study which would increase knowledge of propaganda techniques of the USSR. The Office of Current Intelligence is particularly interested in the political aspects of the project, particularly those relating to the reasons for Stalin's publicly involving himself in a controversy over linguistics. The Deputy Director of the Psychological Strategy Board and the Chief of Research, Office of the Chief for Psychological Warfare, Department of the Army, have expressed considerable interest in the project.

10. Because of the diversity of interest in the project within the Agency, it is proposed that the project be monitored by OIC, which is in a position to coordinate progress on the research with

~~CONFIDENTIAL~~

CONFIDENTIAL

Security Information

- 4 -

the interests of the several Offices in the Agency.

11. A proposed budget for the project is
attached as Tab A.

50X1

CONCLUSION

12. It is believed that a treatment of
the Soviet literature on linguistic and communication problems would
throw much light first on Soviet propaganda and propaganda techniques
and, second, on Soviet attitudes and policies toward the minority
groups.

50X1

RECOMMENDATION

13. That an expenditure of
be approved for the conduct of this project.

50X1

JAMES Q. REBER
Assistant Director
Intelligence Coordination

CONCURRENCES:

Assistant Director/Operations

Assistant Director/Current Intelligence

ROBERT AMORY, JR.
Deputy Director/Intelligence

CONFIDENTIAL